

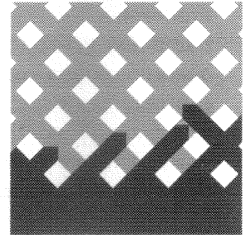
Инструкция по эксплуатации

VIESSMANN

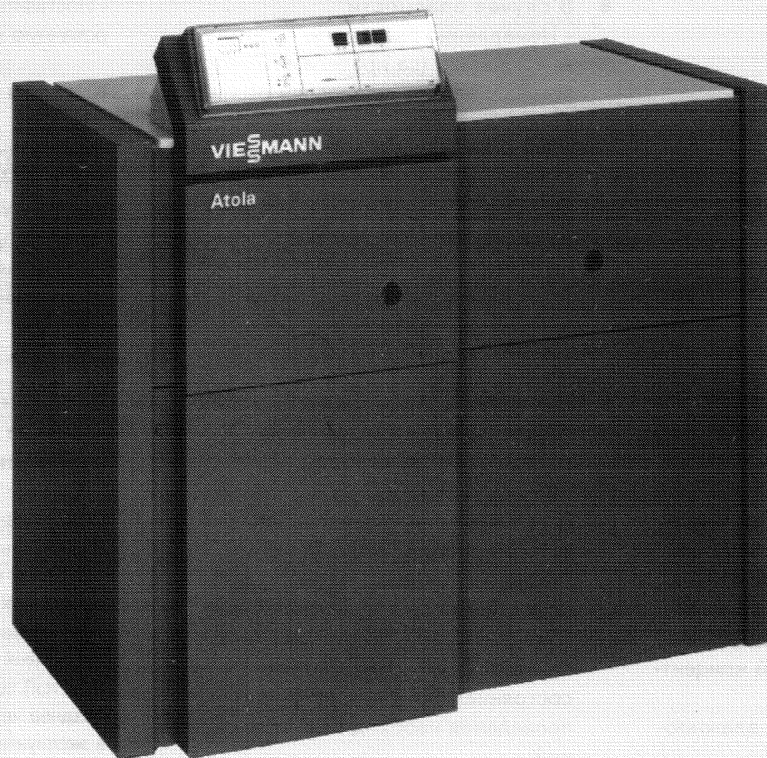
Atola

Тип AVB

Полностью автоматизированный отопительный котел,
работающий на газообразном топливе
Номинальная тепловая мощность 55-91 кВт



Atola



1.1 Меры безопасности

1.2 Рекомендации

1.1 Меры безопасности



Знаком “Внимание” помечены все имеющие особо важное значение указания по технике безопасности. Просьба следовать этим указаниям, чтобы исключить опасность травмирования людей и повреждения оборудования.

■ Обслуживание

Внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации. Руководствуясь ею, Вы можете работать со своей системой отопления.

Настройку контроллера циркуляционного контура котла выполняйте в соответствии с инструкцией по эксплуатации контроллера.

Изучите также и другие инструкции по эксплуатации, прилагаемые к оборудованию системы отопления, прежде чем ввести систему в эксплуатацию.

Дополнительную информацию относительно работы установки и ее обслуживания Вы можете получить у специалиста по сервисному обслуживанию.

За ущерб, возникший из-за несоблюдения требований инструкции по эксплуатации, изготовитель ответственности не несет.

■ Работы с отопительным котлом

Все работы с отопительным котлом и системой отопления, например монтаж, техническое обслуживание, ремонт и т.д., должны выполняться **допущенными к этим работам квалифицированными специалистами** (представителями специализированной фирмы по отоплению/договорного монтажного предприятия) (см. норму VDE 01015, часть 1, Союза немецких электротехников: Правила работы с электроустановками).

Главный выключатель (за пределами котельной) при проведении всех работ должен быть **отключен** и заблокирован от повторного включения.

Газовый запорный кран необходимо **закрыть** и заблокировать от произвольного открывания.

■ В случае опасности

- Немедленно выключить главный выключатель (за пределами помещения, где установлен отопительный котел).
- Закрыть газовый запорный кран.
- В случае пожара воспользоваться соответствующим огнетушителем (класс пожароопасности В по стандарту DIN 14406).

■ Почувствовав запах газа

- **Не курить!** Исключить пользование открытым огнем и образование искр (например включение и выключение осветительных приборов и электрооборудования).
- Открыть **двери и окна**.
- Закрыть **газовый запорный кран**.
- **Поставить в известность фирму по отоплению/договорное монтажное предприятие**.
- Руководствоваться **правилами техники безопасности** предприятия газоснабжения (см. газовый счетчик) и фирмы по отоплению (см. протокол ввода в эксплуатацию и протокол инструктажа персонала).

■ Почувствовав запах дымовых газов

- Отключить отопительный котел.
- Открыть двери и окна.
- Поставить в известность специализированную фирму по отоплению.

■ Клапаны приточной вентиляции

Нельзя перекрывать клапаны приточной вентиляции в помещении, где установлен отопительный котел, в противном случае возможно неполное сгорание топлива и отравление продуктами горения.

1.2 Рекомендации

■ Условия, предъявляемые к помещению для установки отопительного котла

- Отсутствие загрязнения воздуха галогензамещенными углеводородами (которые могут содержаться, например в аэрозолях, красителях, растворителях, моющих средствах)
- Отсутствие значительной концентрации пыли
- Отсутствие повышенной влажности воздуха
- Отсутствие опасности замерзания и хорошая вентиляция.

При несоблюдении этих требований возможны повреждения отопительного котла.

■ Измерения, проводимые инспектором службы контроля за состоянием дымоходов

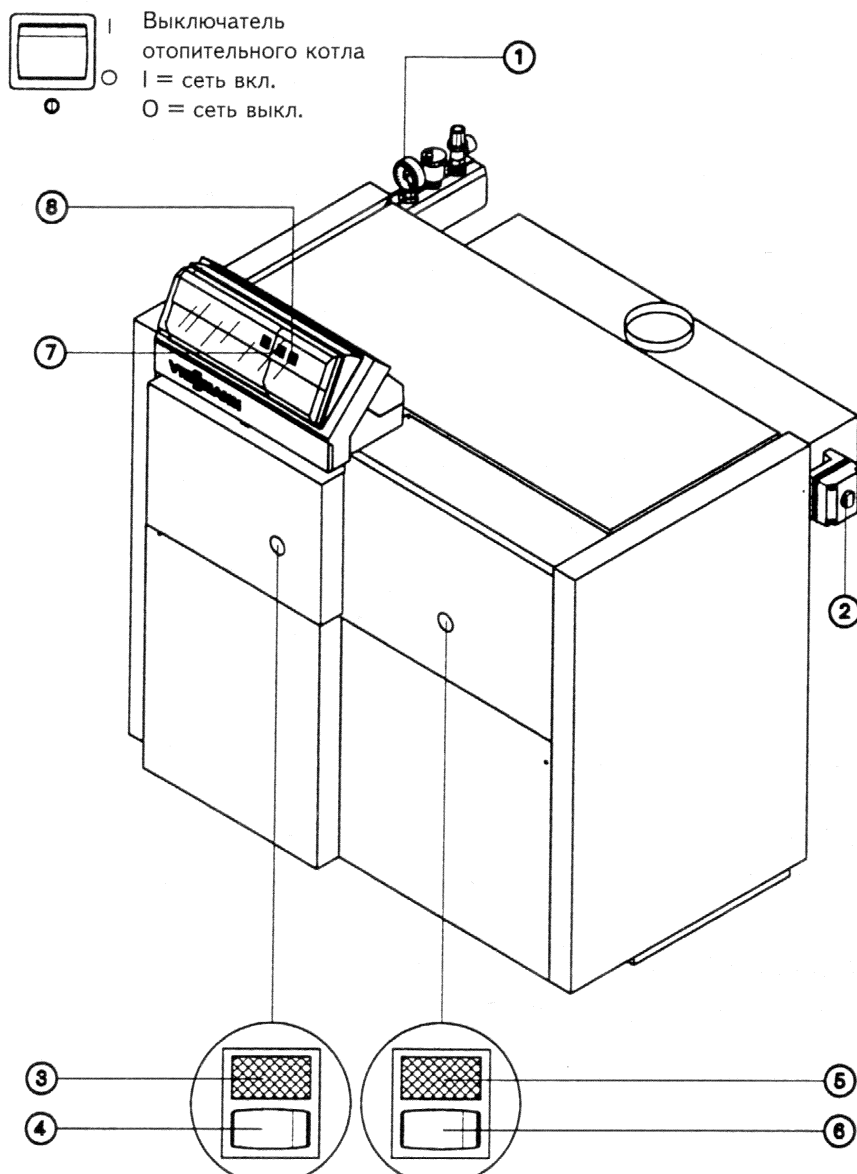
В течение четырех недель после первого ввода в эксплуатацию топочной установки организация, осуществляющая ее эксплуатацию, обязана заявить об этом районному инспектору службы контроля за состоянием дымовых труб для проведения необходимых измерений.

■ Регулярное техническое обслуживание предприятием тепло-снабжения

Отопительный котел следует регулярно подвергать чистке. По мере загрязнения котла возрастает температура отходящих газов, а следовательно, и энергетические потери. Емкостный водонагреватель (если он имеется) подлежит профилактике не позднее чем через 2 года после ввода в эксплуатацию, а в дальнейшем - через регулярные промежутки времени, установленные фирмой по отоплению. Регулярная профилактика отопительной установки специалистом гарантирует ее бесперебойную работу, экономию энергии и безвредность для окружающей среды.

Рекомендуется заключить с фирмой по отоплению договор на техническое обслуживание системы отопления.

2 Atola



Выключатель
отопительного котла
I = сеть вкл.
O = сеть выкл.

- ① манометр
- ② Сервопривод заслонки для дымо-
вых газов (если имеется)
- 1-я ступень горелки
- ③ сигнальная лампочка неисправнос-
ти горелки на отопительном котле
- ④ кнопка восстановления после
неисправности
- 2-я ступень горелки
- ⑤ сигнальная лампочка неисправнос-
ти горелки на отопительном котле
- ⑥ кнопка восстановления после
неисправности
- ⑦ сигнальная лампочка неисправнос-
ти горелки на контроллере
- ⑧ выключатель отопительного котла

3.1 Топливо

Природный газ марки E и LL или
сжиженный газ согласно европейскому
стандарту EN 437 или местным предпи-
саниям.

3.2 Ввод в эксплуатацию

3.3 Прекращение работы

3.2 Ввод в эксплуатацию

Первый ввод в эксплуатацию

Первый ввод в эксплуатацию должен производиться лицом, ответственным за монтаж установки, или назначенным им специалистом.

Подготовка к вводу в эксплуатацию

(в том числе и к повторному)

1. Проверьте давление (уровень воды) в котле.
Черная стрелка манометра ① должна находиться в пределах зеленого поля. Если черная стрелка устанавливается ниже неподвижной красной стрелки с постоянным показанием, значит давление в котле слишком низкое. Поставьте об этом в известность фирму по отоплению.
2. Убедитесь, что проемы приточно-вытяжной вентиляции в помещении, где установлен котел, открыты и не загорожены какими-либо предметами. Доступ воздуха к отопительному котлу должен быть свободным.
3. Откройте газовый запорный кран.
4. Включите котел. Включите главный выключатель (за пределами помещения, где установлен котел) и выключатель котла “⓪” ②.

Теперь отопительный котел готов к работе.

Ввод в эксплуатацию

Встроенный контроллер циркуляционного контура отопительного котла автоматически регулирует его работу в зависимости от погодных условий, введенных уставок и установленных программ.

Изменения в настройке контроллера производите, руководствуясь отдельной инструкцией по эксплуатации контроллера.

Рекомендации по эксплуатации котла

- Содержите в чистоте помещение, где установлен котел, и сам отопительный котел.
- Чаще контролируйте давление в котле по манометру ①.
- Регулярно вызывайте специалиста для профилактики отопительного котла.
- Регулярно подвергайте профилактике фильтр для питьевой воды (если таковой имеется) в трубопроводе холодной воды.

3.3 Прекращение работы отопительной установки

Кратковременное прекращение работы



После этих мероприятий установка продолжает находиться под электрическим напряжением!

Контроллеры Dekamatik и Viessmann Trimatic

1. Выключатель установки “⓪” ② отопительного котла в положении “I”, главный выключатель (вне помещения, где установлен котел) оставить включенным.
2. Переключатель рабочих программ “☐” в положение “⓪” (см. инструкцию по эксплуатации устройства регулирования циркуляционного контура котла).

Котлы с контроллером KR:
Выключатель установки “⓪” ② выключить (см. также инструкцию по эксплуатации контроллера KR).

Прекращение работы на длительный период

1. Выключить выключатель установки “⓪” ②.
2. Разомкнуть главный выключатель (вне помещения, где установлен котел).

До и после длительного прекращения работы (на несколько месяцев) мы рекомендуем обратиться в специализированную фирму по отоплению. Она сможет, если это окажется необходимым, принять соответствующие меры, например по защите установки от возможного замораживания или по консервации поверхностей нагрева.

4.1 Неисправности при работе в отопительном режиме

Руководствуйтесь также инструкцией по эксплуатации контроллера циркуляционного контура котла.

Если устранение неисправности не представляется возможным, обратитесь на специализированную фирму по отоплению.

■ Неисправности горелки

При выходе из строя одной из двух ступеней горелки загорается соответствующая красная лампочка сигнализации неисправности ③ или ⑤ на отопительном котле, а также лампочка ⑦ на контроллере циркуляционного контура котла. Для устранения неисправности попытайтесь один раз нажать соответствующую кнопку восстановления ④ или ⑥.

Процесс включения длится около 30 секунд.

Если после этого лампочки сигнализации неисправности горелки загораются снова:

- закройте кран в трубопроводе подачи газа,
- выключите выключатель котла "①" ⑧ на контроллере,
- поставьте в известность фирму по отоплению.

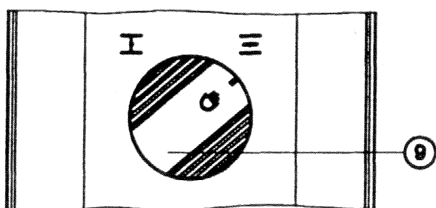
В случае необходимости отопительный котел может короткое время работать в аварийном режиме с другой ступенью горелки.

■ Неисправности отопительного котла

Лампочки сигнализации неисправности горелки ③, ⑤ и ⑦ не горят, хотя сработал предохранительный ограничитель температуры.

Обратитесь за консультацией на фирму по отоплению.

Работа при выходе из строя сервопривода заслонки для дымовых газов ② (если имеется)



Вдавить поворотную ручку ② и через положение "III" повернуть ее до упора.

4.2 Если возникла неисправность ...

5 Декларация о соответствии требованиям

4.2 Если возникла неисправность ...

Неисправность	Причина	Устранение
Отопительный котел не работает	Выключатель котла "①" ⑧ на контроллере циркуляционного контура выключен	Включить выключатель
	Главный выключатель (за пределами котельной) выключен	Включить выключатель
	Сработал или отключен защитный автомат в распределительном шкафу (домовый предохранитель)	Известить специализированную фирму по отоплению
	Сработал предохранительный ограничитель температуры	Известить специализированную фирму по отоплению
	Сервопривод ② (если имеется) не открывает заслонку для дымовых газов	См. раздел "Работа при выходе из строя привода заслонки для отходящих газов"
Горелка не включается или включается нерегулярно	Отсутствует топливо	Открыть газовый запорный вентиль
	Неправильно отрегулирован контроллер циркуляционного контура котла или отопительного контура	Проверить и при необходимости исправить установку таймера и переключателя программ
	Неисправность в контроллере циркуляционного контура котла или отопительного контура	Известить специализированную фирму по отоплению
Горелка не зажигается, сигнальные лампочки неисправности горелки ③/⑤ на отопительном котле и ⑦ на контроллере горят	Неудавшаяся попытка зажигания	Нажать на кнопки ④/⑥ восстановления после неисправности - Если и эта попытка безуспешна, известить фирму специализированную по отоплению
Не нагревается вода отопительного контура	Задествована приоритетная схема питьевой воды	Дождаться нагрева емкостного водонагревателя
В различные сезоны температура помещения слишком низкая или слишком высокая	Неправильно выбраны параметры рабочей характеристики отопления	При необходимости откорректировать параметры рабочей характеристики (см. инструкцию по эксплуатации контроллера)

5 Декларация о соответствии требованиям для отопительного котла с атмосферной газовой горелкой

Мы, фирма Viessmann Werke GmbH & Co D-35107, Аллендорф, с полной ответственностью заявляем, что изделие

Atola

отвечает требованиям следующих стандартов:

EN 297
pr EN 656
EN 60 335
DIN VDE 0722/pr EN 50 165
EN 50 082
EN 55 011/55 014
EN 60 555

В соответствии с рекомендациями

90/396/EWG
89/336/EWG
73/ 23/EWG
92/ 42/EWG

этому изделию присваивается обозначение:

CE-0085

Аллендорф, 15 марта 1996

По доверенности фирмы
Viessmann Werke GmbH & Co



Проф., д-р инж. Хельмут Бургер

Viessmann Werke GmbH & Co
D-35107 Allendorf

Отпечатано на экологически чистой бумаге,
отбеленной без применения хлора



5599 220 - Фирма оставляет за собой право
внесения технических изменений!